

The Vocabcord 500: Portuguese

The Vocabcord 500 is a collection of 500 Portuguese phrases for the situations of a first month abroad, grouped by what happens in a day rather than by grammar. Every row carries the phrase, what it means in English, and a note wherever register, a regional variant or a false friend changes what you should say.

Brazilian Portuguese, with European Portuguese variants noted. Register: você by default (Brazil); tu noted where the European form differs.

216

SURVIVE

154

TRAVEL

130

WORK

CONTENTS: 17 SECTIONS, 500 PHRASES

First contact: greeting, thanking, the repair kit	39	Phone, data and online: SIM, wifi, accounts, deliveries	25
Arrival: passport control, luggage, the first taxi	23	Admin: the CPF, a bank account, queues and forms	25
Getting around: bus, metro, ride apps, directions	33	The first day at work: introductions, the building, the systems	34
Hotel and renting: check-in, room problems, a landlord	30	Meetings and video calls: joining, agreeing, wrapping up	32
Eating out: ordering, allergies, the bill, delivery	36	Messages, deadlines and time off	33
Shopping and paying: cards, Pix, instalments, returns	31	Asking for help, and money at work: pay, contract, leave	31
Numbers, times and dates as they come up	22	Small talk: where you're from, the weekend, invitations	32
Health: the pharmacy, symptoms, a doctor	31	Feelings and opinions: how you are, what you think	22
Emergencies: help, theft, lost documents	21		

First contact: greeting, thanking, the repair kit

SURVIVE · 39 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Oi, tudo bem?	Hi, how are you?	A common informal greeting in Brazil. Tudo bem can be the reply too. Olá is used in both Brazil and Portugal.
Tudo bem, e você?	Fine, and you?	Você is common in Brazil; tu is also used in several regions. Forms of address differ by place and relationship.
Bom dia.	Good morning.	
Boa tarde.	Good afternoon.	From noon until it gets dark.
Boa noite.	Good evening.	Both hello and goodbye after dark; there is no separate good night.
Tchau, até logo.	Bye, see you later.	
Até amanhã.	See you tomorrow.	
Obrigado.	Thank you.	Agrees with the speaker: a man says obrigado, a woman says obrigada, whoever they are talking to.
Obrigada.	Thank you.	The form a woman uses.
De nada.	You're welcome.	
Imagina.	Don't mention it.	Literally imagine; the warm Brazilian reply to thanks. Portugal says de nada or ora essa.
Por favor.	Please.	
Com licença.	Excuse me.	For getting past someone or leaving a room; for an apology use desculpa.
Desculpa.	Sorry.	Desculpe is the formal version; desculpa is what you hear on the street.
Sem problema.	No problem.	
Tudo certo.	All good.	
Não, obrigado.	No, thank you.	
Você fala inglês?	Do you speak English?	
Meu português não é muito bom.	My Portuguese isn't very good.	
Não entendi.	I didn't understand.	
Pode repetir, por favor?	Could you say that again, please?	
Pode falar mais devagar?	Could you speak more slowly?	

First contact: greeting, thanking, the repair kit

SURVIVE · 39 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Pode escrever pra mim?	Can you write that down for me?	Pra is the spoken para; Brazilians say pra even in polite speech.
Como se diz isso em português?	How do you say this in Portuguese?	
O que significa isso?	What does that mean?	
Como se escreve?	How do you spell it?	
Só um minutinho.	Just a moment.	Minutinho is a request for patience, however long the wait turns out.
Já volto.	I'll be right back.	
Pode me ajudar?	Can you help me?	
Preciso de ajuda.	I need help.	
Tá bom.	Okay.	Tá is the spoken está; Brazilians say it in every register. Portugal says está bem.
Beleza.	Sounds good.	Casual but not rude; fine with a shopkeeper, avoid it with an official.
Pois não?	How can I help you?	Sounds like well, no. It is the shop assistant's opening line, and pois não as an answer means of course.
Como é seu nome?	What's your name?	
Meu nome é Ana.	My name is Ana.	
Muito prazer.	Nice to meet you.	
Entendi.	Got it.	
Não sei.	I don't know.	
Claro!	Of course!	

Arrival: passport control, luggage, the first taxi

TRAVEL · 23 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Vim a trabalho.	I'm here for work.	
Vim a passeio.	I'm here on holiday.	A passeio means for a visit or holiday. A turismo is also ordinary Portuguese for travelling as a tourist.
Vou ficar duas semanas.	I'm staying two weeks.	

Arrival: passport control, luggage, the first taxi

TRAVEL · 23 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Vou ficar na casa de amigos.	I'm staying with friends.	
Aqui está meu passaporte.	Here's my passport.	
Não tenho nada a declarar.	I have nothing to declare.	
Onde pego a bagagem?	Where do I collect my luggage?	
Minha mala não chegou.	My suitcase didn't arrive.	
Onde fica o balcão da companhia aérea?	Where is the airline desk?	
Onde compro um chip?	Where can I buy a SIM card?	A SIM is a chip in Brazil; in Portugal ask for a cartão SIM.
Preciso trocar dinheiro.	I need to change money.	
Qual é a cotação?	What's the exchange rate?	
Onde fica o ponto de táxi?	Where is the taxi rank?	
Quanto custa até o centro?	How much is it to the city centre?	Agree the price before the door closes; airport taxis often run on a fixed fare.
Pode ligar o taxímetro?	Could you turn the meter on?	
Pedi um carro pelo aplicativo.	I ordered a car on the app.	
Qual é a placa do carro?	What's the car's number plate?	Placa in Brazil, matrícula in Portugal.
Onde fica a saída?	Where is the exit?	
Onde fica o banheiro?	Where is the toilet?	Banheiro in Brazil; in Portugal ask for the casa de banho.
O voo está atrasado.	The flight is delayed.	
Meu voo foi cancelado.	My flight was cancelled.	
Perdi a conexão.	I missed my connection.	
Onde fica o portão doze?	Where is gate twelve?	

Getting around: bus, metro, ride apps, directions

TRAVEL · 33 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Esse ônibus vai pro centro?	Does this bus go to the centre?	Ônibus in Brazil; the same bus is an autocarro in Portugal.

Getting around: bus, metro, ride apps, directions

TRAVEL · 33 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Onde fica o ponto de ônibus?	Where is the bus stop?	Ponto in Brazil, paragem in Portugal.
Qual linha eu pego?	Which line do I take?	
Quanto é a passagem?	How much is the fare?	
Onde compro o cartão de transporte?	Where do I buy a transport card?	
Onde recarrego o cartão?	Where do I top up the card?	
Me avisa quando chegar?	Will you let me know when we get there?	Ask the driver or another passenger to flag your stop. Keep track of the route too; the request is not a guarantee.
Vou descer aqui.	I'm getting off here.	
Pode parar no próximo ponto?	Can you stop at the next stop?	
Com licença, vou descer.	Excuse me, I'm getting off.	
Esse lugar está ocupado?	Is this seat taken?	
Onde fica a estação de metrô mais próxima?	Where is the nearest metro station?	Metrô in Brazil, metro in Portugal.
Que horas sai o próximo trem?	What time is the next train?	Trem in Brazil; in Portugal it is a comboio.
De qual plataforma?	From which platform?	
É a última parada?	Is this the last stop?	
O motorista está chegando.	The driver is on his way.	
Pode me deixar na esquina?	Can you drop me at the corner?	
Pode ligar o ar?	Could you put the air conditioning on?	
Aceita cartão no táxi?	Do you take cards in the taxi?	
Como chego na rua Augusta?	How do I get to Rua Augusta?	
É longe daqui?	Is it far from here?	
Dá pra ir a pé?	Can I walk there?	Dá pra is the everyday can I; you will hear it a hundred times a day.
Vira à direita na próxima.	Turn right at the next one.	
Segue reto.	Go straight on.	
Fica do lado esquerdo.	It's on the left.	

Getting around: bus, metro, ride apps, directions

TRAVEL · 33 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Fica a duas quadras daqui.	It's two blocks from here.	Quadra is a city block in Brazil; Portugal says quarteirão.
Pode me mostrar no mapa?	Can you show me on the map?	
Estou perdido.	I'm lost.	A woman says perdida.
Perdi o ônibus.	I missed the bus.	
Estou chegando.	I'm nearly there.	Literally I'm arriving; also used for being on the way. It does not specify a delay or guarantee how soon the person will arrive.
Já estou aqui na frente.	I'm right outside.	
Quanto tempo demora?	How long does it take?	
Uns vinte minutos.	About twenty minutes.	

Hotel and renting: check-in, room problems, a landlord

TRAVEL · 30 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Tenho uma reserva no nome de Silva.	I have a reservation under Silva.	
Tem quarto disponível?	Do you have a room available?	
Quanto é a diária?	How much is it per night?	
O café da manhã está incluído?	Is breakfast included?	Café da manhã in Brazil, pequeno-almoço in Portugal.
Que horas é o check-in?	What time is check-in?	
Posso deixar a mala aqui?	Can I leave my suitcase here?	
Meu quarto é o trezentos e cinco.	My room is three hundred and five.	
A chave não está funcionando.	The key isn't working.	
O chuveiro está sem água quente.	There's no hot water in the shower.	
O ar-condicionado não liga.	The air conditioning won't turn on.	
Pode trocar as toalhas?	Could you change the towels?	
Tem cofre no quarto?	Is there a safe in the room?	
Que horas é o check-out?	What time is check-out?	

Hotel and renting: check-in, room problems, a landlord

TRAVEL · 30 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Dá pra fazer o check-out mais tarde?	Can I check out late?	
Vou ficar mais uma noite.	I'm staying one more night.	
Pode chamar um táxi pra mim?	Could you call me a taxi?	
Estou procurando um apartamento pra alugar.	I'm looking for a flat to rent.	
Quanto é o aluguel?	How much is the rent?	Aluguel in Brazil; in Portugal the rent is the renda.
O condomínio está incluso?	Is the building fee included?	Condomínio is a monthly building charge, often as big as a bill; ask before you sign.
Precisa de fiador?	Do I need a guarantor?	Brazilian landlords usually want one; the alternative is a deposit or rental insurance.
Posso ver o apartamento hoje?	Can I see the flat today?	
Quando posso me mudar?	When can I move in?	
O contrato é de quanto tempo?	How long is the contract?	
Como pago a conta de luz?	How do I pay the electricity bill?	
Está vazando água no banheiro.	There's a leak in the bathroom.	
Preciso falar com o proprietário.	I need to speak to the owner.	
Pode ter animal no apartamento?	Are pets allowed in the flat?	
Tem vaga de garagem?	Is there a parking space?	
Onde joga o lixo?	Where do I put the rubbish?	
O vizinho faz muito barulho.	The neighbour is very noisy.	

Eating out: ordering, allergies, the bill, delivery

TRAVEL · 36 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Mesa pra dois, por favor.	A table for two, please.	
Tem mesa livre?	Is there a free table?	
Pode trazer o cardápio?	Could you bring the menu?	Cardápio in Brazil; in Portugal ask for the ementa.

Eating out: ordering, allergies, the bill, delivery

TRAVEL · 36 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Tem cardápio em inglês?	Do you have an English menu?	
O que você recomenda?	What do you recommend?	
Qual é o prato do dia?	What's the dish of the day?	
É por quilo ou à la carte?	Is it by weight or à la carte?	Restaurante por quilo is a Brazilian lunch staple: fill a plate, weigh it, pay by the kilo.
Tem opção vegetariana?	Is there a vegetarian option?	
Sou alérgico a amendoim.	I'm allergic to peanuts.	A woman says alérgica.
Tem leite nisso?	Is there milk in this?	
É picante?	Is it spicy?	
Sem cebola, por favor.	No onion, please.	
Vou querer o mesmo.	I'll have the same.	
Pra mim, um suco de laranja.	An orange juice for me.	Suco in Brazil; the same drink is a sumo in Portugal.
Uma água sem gás, por favor.	A still water, please.	
Com gelo e limão.	With ice and lime.	Limão in Brazil is usually the green lime; the yellow lemon is limão siciliano.
Um cafezinho, por favor.	A small coffee, please.	A small coffee. Sweetening varies; say sem açúcar if you want it unsweetened.
Um chope, por favor.	A draught beer, please.	Chope is draught beer in Brazil; in Portugal ask for an imperial or a fino.
Uma cerveja bem gelada.	A really cold beer.	
Pode trazer mais pão?	Could you bring more bread?	
Está tudo ótimo, obrigado.	Everything's great, thanks.	
Ainda não terminei.	I haven't finished yet.	
Pode tirar.	You can take this away.	
Não foi isso que eu pedi.	This isn't what I ordered.	
A conta, por favor.	The bill, please.	
Podemos dividir a conta?	Can we split the bill?	
O serviço está incluído?	Is service included?	Brazilian bills usually add an optional ten percent; it is normal to pay it and unusual to tip on top.

Eating out: ordering, allergies, the bill, delivery

TRAVEL · 36 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Pode ficar com o troco.	Keep the change.	
Pra viagem, por favor.	To take away, please.	
Pode embalar o que sobrou?	Could you wrap up the leftovers?	
Onde eu pago?	Where do I pay?	In bars and bakeries you often pay at the caixa on the way out; the table gets a comanda, a tab card.
Vou pedir pelo aplicativo.	I'll order on the app.	
O entregador está na portaria.	The delivery rider is at the front desk.	
Deixa na portaria, por favor.	Leave it with the doorman, please.	For a building with a reception or doorman. Check that they accept deliveries and give the building's instructions.
O pedido veio errado.	The order came wrong.	
Demorou muito.	It took too long.	

Shopping and paying: cards, Pix, instalments, returns

SURVIVE · 31 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Quanto custa?	How much is it?	
Tem mais barato?	Do you have anything cheaper?	
Está em promoção?	Is it on sale?	
Só estou olhando, obrigado.	I'm just looking, thanks.	
Tem em outro tamanho?	Do you have it in another size?	
Tem em outra cor?	Do you have it in another colour?	
Posso experimentar?	Can I try it on?	
Onde fica o provador?	Where is the fitting room?	
Vou levar esse.	I'll take this one.	
Aceita Pix?	Do you take Pix?	Asks whether Pix is accepted. To pay, you need access to a payment service that supports it; not every visitor's banking app does.
Me passa a chave Pix?	Can you give me your Pix key?	A Pix key can be a CPF/CNPJ, phone number, email or random key. Confirm the recipient's details in your payment app.

Shopping and paying: cards, Pix, instalments, returns

SURVIVE · 31 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Crédito ou débito?	Credit or debit?	The cashier asks this on every card payment; answer with one word.
No débito.	Debit.	The answer keeps the preposition: no débito, no crédito.
À vista ou parcelado?	In one payment or in instalments?	À vista is payment in full; parcelado is instalments. Check the total cost, interest and whether your card supports the arrangement.
Pode parcelar em três vezes?	Can I pay in three instalments?	
Pode aproximar?	Can I tap?	
Não passou.	It didn't go through.	
CPF na nota?	Do you want your tax number on the receipt?	Asks whether to add your CPF to the receipt. Consumer-incentive schemes vary by state; you can decline with Não.
Tem troco pra cinquenta?	Do you have change for fifty?	
Pode me dar a nota fiscal?	Could I have the receipt?	Nota fiscal is an official receipt and useful proof of purchase. Keep it; return rights depend on the purchase and reason.
Quero trocar isso.	I'd like to exchange this.	
Posso devolver?	Can I return it?	
Tem garantia?	Does it come with a warranty?	
Onde fica o caixa?	Where is the checkout?	
Precisa de sacola?	Do you need a bag?	The cashier's question; bags are often charged for.
Tem um mercado aqui perto?	Is there a supermarket nearby?	
Que horas fecha?	What time do you close?	
Abre no domingo?	Are you open on Sunday?	
Fica em qual corredor?	Which aisle is it in?	
Meio quilo de queijo, por favor.	Half a kilo of cheese, please.	
Pode fatiar?	Could you slice it?	

Numbers, times and dates as they come up

SURVIVE · 22 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Que horas são?	What time is it?	
São nove e meia.	It's half past nine.	
Abre às oito.	It opens at eight.	
Fecha às seis.	It closes at six.	
Às duas da tarde.	At two in the afternoon.	Brazilians say da tarde and da manhã in speech; the 24-hour clock is for timetables and forms.
Ao meio-dia.	At midday.	
Deu trinta e cinco reais.	That comes to thirty-five reais.	Deu is how a total is announced; the currency is real, plural reais, said as heh-ICE.
Duzentos reais por mês.	Two hundred reais a month.	
Dia quinze de março.	The fifteenth of March.	Dates are day then month; on forms 03/05 is the third of May.
Hoje é terça-feira.	Today is Tuesday.	Weekdays count from Monday, segunda-feira, to Friday, sexta-feira; the feira is dropped in speech.
Amanhã de manhã.	Tomorrow morning.	
Hoje à noite.	Tonight.	
Daqui a dez minutos.	In ten minutes.	
Meia hora de atraso.	Half an hour late.	
Semana que vem.	Next week.	
De segunda a sexta.	Monday to Friday.	
No fim de semana.	At the weekend.	
Três vezes por semana.	Three times a week.	
Tenho trinta e dois anos.	I'm thirty-two.	Age takes ter, to have: tenho trinta anos.
Nasci em mil novecentos e noventa.	I was born in 1990.	
Meu telefone é onze, nove, oito, sete, seis, cinco.	My number is eleven, nine, eight, seven, six, five.	Say the two-digit area code first, then nine, then the rest in pairs or singles; onze is São Paulo.
É no terceiro andar.	It's on the third floor.	Térreo is the ground floor; primeiro andar is the one above it, as in Britain.

Health: the pharmacy, symptoms, a doctor

SURVIVE · 31 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Tem uma farmácia aqui perto?	Is there a pharmacy nearby?	
Preciso de um remédio pra dor de cabeça.	I need something for a headache.	
Tem algo pra gripe?	Do you have anything for the flu?	
Precisa de receita?	Do I need a prescription?	
Estou com febre.	I have a fever.	Symptoms take estar com: estou com febre, com dor, com tosse.
Estou com dor de garganta.	I have a sore throat.	
Estou com dor de estômago.	I have a stomach ache.	
Estou com tosse.	I have a cough.	
Estou enjoado.	I feel sick.	A woman says enjoada.
Estou com diarreia.	I have diarrhoea.	
Estou resfriado.	I have a cold.	Resfriado is a cold in Brazil. In Portugal, constipado is usual; in Brazil constipação commonly refers to constipation, so be specific.
Estou tonto.	I feel dizzy.	
Não consigo respirar direito.	I can't breathe properly.	
Está doendo aqui.	It hurts here.	
Desde ontem.	Since yesterday.	
Faz três dias.	For three days.	
Tomo remédio pra pressão.	I take blood pressure medication.	
Sou diabético.	I'm diabetic.	
Sou alérgico a penicilina.	I'm allergic to penicillin.	
Estou grávida.	I'm pregnant.	
Machuquei o pé.	I hurt my foot.	
Preciso de um médico.	I need a doctor.	
Onde fica o hospital mais perto?	Where is the nearest hospital?	
Tenho plano de saúde.	I have health insurance.	Plano de saúde means private health cover. Foreign visitors can also seek care through the public SUS urgent-care network.

Health: the pharmacy, symptoms, a doctor

SURVIVE · 31 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Quero marcar uma consulta.	I'd like to book an appointment.	
É urgente.	It's urgent.	
Quanto tempo de espera?	How long is the wait?	
De quantas em quantas horas eu tomo?	How often do I take it?	
Antes ou depois de comer?	Before or after eating?	
Pode me dar um atestado?	Can you give me a sick note?	The atestado is what your employer needs for paid sick days; ask the doctor before you leave the room.
Preciso de um dentista.	I need a dentist.	

Emergencies: help, theft, lost documents

SURVIVE · 21 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Socorro!	Help!	
Chama uma ambulância!	Call an ambulance!	192 is the ambulance number, 190 the police, 193 the fire brigade. Portugal uses 112 for everything.
Liga pra polícia!	Call the police!	
Cuidado!	Watch out!	
Calma.	Stay calm.	
Teve um acidente.	There's been an accident.	Teve is what people say; houve is for the news report.
Ele desmaiou.	He's passed out.	
Ela está passando mal.	She's feeling unwell.	Says she feels unwell. It can cover different symptoms and does not by itself establish their cause or urgency.
Não estou me sentindo bem.	I'm not feeling well.	
Me roubaram.	I've been robbed.	
Roubaram meu celular.	My phone was stolen.	Celular in Brazil; a phone is a telemóvel in Portugal.
Perdi minha carteira.	I lost my wallet.	

Emergencies: help, theft, lost documents

SURVIVE · 21 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Perdi meu passaporte.	I lost my passport.	
Onde fica a delegacia?	Where is the police station?	Delegacia in Brazil; in Portugal it is the esquadra.
Quero registrar um boletim de ocorrência.	I want to file a police report.	The B.O. is the document your insurer and consulate will ask for; many states let you file it online.
Preciso falar com meu consulado.	I need to contact my consulate.	
Alguém aqui fala inglês?	Does anyone here speak English?	
Bloqueia meu cartão, por favor.	Block my card, please.	
Meu celular está sem bateria.	My phone is dead.	
Posso usar seu telefone?	Can I use your phone?	
Me deixa em paz.	Leave me alone.	

Phone, data and online: SIM, wifi, accounts, deliveries

SURVIVE · 25 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Quero um chip pré-pago.	I'd like a prepaid SIM.	Registration is required. Some providers can activate a visitor's SIM with a passport instead of a CPF; check in store.
Quanto custa o pacote de dados?	How much is the data plan?	
Como faço pra recarregar?	How do I top up?	
Estou sem internet.	I have no internet.	
Estou sem sinal.	I have no signal.	
Tem wi-fi aqui?	Is there wifi here?	
Qual é a senha do wi-fi?	What's the wifi password?	
Qual é o seu número?	What's your number?	
Meu número é esse aqui.	This is my number.	
Me manda mensagem.	Send me a message.	
Te mando o endereço.	I'll send you the address.	
Me liga depois.	Call me later.	Ligar is to call; me liga, te ligo. Portugal says liga-me, with the pronoun after the verb.

Phone, data and online: SIM, wifi, accounts, deliveries

SURVIVE · 25 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Vou te ligar de volta.	I'll call you back.	
Está me ouvindo?	Can you hear me?	
Está cortando.	You're breaking up.	
Caiu a ligação.	The call dropped.	
Qual é o seu e-mail?	What's your email?	
Preciso fazer um cadastro.	I need to create an account.	Cadastro is any sign-up or registration, online or on paper; in Portugal it is a registo.
Não recebi o código.	I didn't get the code.	
Esqueci minha senha.	I forgot my password.	
O site não abre.	The site won't load.	
O aplicativo travou.	The app froze.	
Fiz o pedido pelo aplicativo.	I placed the order on the app.	
Onde está minha entrega?	Where is my delivery?	
Pode ligar quando chegar?	Can you call when you arrive?	

Admin: the CPF, a bank account, queues and forms

SURVIVE · 25 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Preciso tirar o CPF.	I need to get a CPF.	CPF is a Brazilian tax identifier used in many registrations. Whether you need one depends on the service and your circumstances.
Quero abrir uma conta.	I'd like to open an account.	
Quais documentos preciso trazer?	Which documents do I need to bring?	
Tenho hora marcada.	I have an appointment.	
Vim sem agendar.	I don't have an appointment.	
Tem que agendar pela internet?	Do I have to book online?	Asks whether an online appointment is required. Booking rules differ by office and procedure.
Onde pego a senha?	Where do I take a ticket?	Senha is both a queue ticket and a password; at a counter it means the number that gets you served.
É a minha vez?	Is it my turn?	

Admin: the CPF, a bank account, queues and forms

SURVIVE · 25 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Qual é o guichê?	Which counter?	
Preciso de uma cópia.	I need a copy.	
Precisa autenticar?	Does it need to be certified?	Certified copies come from a cartório, the notary office; many forms still ask for them.
Onde tem um cartório?	Where is there a notary office?	
Preciso de um comprovante de residência.	I need proof of address.	Proof of address, often a utility bill. Ask which alternatives, such as a signed declaration, the particular service accepts.
Meu visto é de trabalho.	I have a work visa.	
Quando fica pronto?	When will it be ready?	
Como acompanho o pedido?	How do I track the application?	
Preciso preencher esse formulário?	Do I need to fill in this form?	
Assino aqui?	Do I sign here?	
Como se escreve seu sobrenome?	How do you spell your surname?	Sobrenome is surname in Brazil. In Portugal the form says apelido, which in Brazil means nickname.
Sou solteiro.	I'm single.	Estado civil is on every form; solteira for a woman, casado or casada for married.
Sou casada.	I'm married.	
Isso é obrigatório?	Is this compulsory?	
Onde pago o boleto?	Where do I pay this bill slip?	A boleto is a barcoded payment slip for rent, bills and shopping; pay it in any bank app or at a lottery shop.
O boleto venceu.	The bill slip is overdue.	
Posso pagar com cartão internacional?	Can I pay with a foreign card?	

The first day at work: introductions, the building, the systems

WORK · 34 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Oi, sou a Ana, comecei hoje.	Hi, I'm Ana, I started today.	
Prazer, Marcos.	Nice to meet you, Marcos.	

The first day at work: introductions, the building, the systems

WORK · 34 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Trabalho na equipe de vendas.	I work on the sales team.	
Sou da área de TI.	I'm in IT.	
Sou o novo estagiário.	I'm the new intern.	Estagiária for a woman.
Quem é meu gestor?	Who's my manager?	Gestor or chefe for a boss; colleagues call the boss by first name, and often você.
Com quem eu falo sobre isso?	Who do I talk to about this?	
Pode me apresentar pro time?	Can you introduce me to the team?	
Onde eu sento?	Where do I sit?	
Onde fica a copa?	Where is the kitchenette?	Copa is the office kitchen with the coffee machine and the microwave; cozinha is the one at home.
Onde fica a impressora?	Where is the printer?	
Que horas é o almoço?	What time is lunch?	Lunch is a real hour, often more, and taken away from the desk; eating over the keyboard reads as odd.
Qual é o horário de trabalho?	What are the working hours?	
Tem que bater ponto?	Do I have to clock in?	Bater ponto is clocking in and out; CLT jobs usually require it, by card or app.
Meu turno começa às sete.	My shift starts at seven.	
Uso uniforme?	Do I wear a uniform?	
Onde fica o vestiário?	Where is the changing room?	
Onde guardo minhas coisas?	Where do I keep my things?	
Como eu entro no sistema?	How do I log into the system?	
Meu crachá não funciona.	My badge doesn't work.	
Preciso de um login e senha.	I need a login and password.	
Tem um minuto?	Do you have a minute?	
Posso te interromper rapidinho?	Can I interrupt you for a second?	Rapidinho softens any interruption; the diminutive is how Brazilians are polite.
Ainda estou aprendendo.	I'm still learning.	
Não entendi a tarefa.	I didn't understand the task.	

The first day at work: introductions, the building, the systems

WORK · 34 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Pode me mostrar como faz?	Can you show me how it's done?	
Isso é urgente ou pode esperar?	Is this urgent or can it wait?	
Deixa comigo.	Leave it with me.	
Já estou resolvendo.	I'm on it.	
Estou quase terminando.	I'm almost done.	
Terminei.	Done.	
Vou almoçar, volto em uma hora.	I'm going to lunch, back in an hour.	
Até amanhã, pessoal.	See you tomorrow, everyone.	
Bom fim de semana!	Have a good weekend!	

Meetings and video calls: joining, agreeing, wrapping up

WORK · 32 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Que horas é a reunião?	What time is the meeting?	
Me manda o link da reunião?	Can you send me the meeting link?	
Vamos começar?	Shall we start?	
Está todo mundo aqui?	Is everyone here?	
Estão me ouvindo?	Can you all hear me?	
Desculpa, estava no mudo.	Sorry, I was on mute.	No mudo is the phrase for muted, on a call or on a phone; mutar is the verb.
Sua tela não está aparecendo.	Your screen isn't showing.	Tela is a screen in Brazil; Portugal says ecrã.
Vou compartilhar a tela.	I'll share my screen.	
A conexão está ruim.	The connection is bad.	
Vou desligar a câmera pra melhorar.	I'll turn my camera off to help the connection.	
Vou me atrasar cinco minutos.	I'll be five minutes late.	
Desculpa o atraso.	Sorry I'm late.	Say it once, briefly; a long apology draws more attention than the lateness.
Podemos remarcar?	Can we reschedule?	

Meetings and video calls: joining, agreeing, wrapping up

WORK · 32 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Tenho outra reunião às três.	I have another meeting at three.	
Posso fazer uma pergunta?	Can I ask a question?	
Só pra confirmar, entendi certo?	Just to confirm, did I get that right?	
Concordo.	I agree.	
Não concordo.	I don't agree.	Fine in a meeting if it comes with a reason; on its own it lands harder than in English.
Não tenho certeza.	I'm not sure.	
Faz sentido.	That makes sense.	
Bom ponto.	Good point.	
A gente volta nisso depois.	We'll come back to that later.	
Quem fica responsável por isso?	Who's taking ownership of that?	
Eu fico com essa.	I'll take that one.	
Anota isso, por favor.	Write that down, please.	
Qual é o próximo passo?	What's the next step?	
Alguma dúvida?	Any questions?	Dúvida here is a question; tenho uma dúvida is the polite way to raise one in a meeting.
Ficou claro?	Is that clear?	
Vamos encerrar por aqui.	Let's wrap up here.	
Mando a ata por e-mail.	I'll email the minutes.	
Combinado.	Agreed.	Closes a plan or a time; fechado does the same, more casually.
Pode ser.	Could be.	A soft maybe that often means yes; listen for the tone.

Messages, deadlines and time off

WORK · 33 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Segue em anexo.	Please find attached.	
Segue o arquivo.	Here's the file.	Arquivo is a file in Brazil; in Portugal a file is a ficheiro.

Messages, deadlines and time off

WORK · 33 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Pode dar uma olhada?	Could you take a look?	
Só pra lembrar.	Just a reminder.	
Qual é o prazo?	What's the deadline?	
O prazo é sexta.	The deadline is Friday.	
Consigo entregar até amanhã.	I can deliver it by tomorrow.	
Não vou conseguir até hoje.	I won't manage it by today.	Say it the moment you know; a delay announced early is forgiven.
Preciso de mais um dia.	I need one more day.	
Dá pra estender o prazo?	Can the deadline be extended?	
Está no prazo.	It's on schedule.	
Estou atrasado com isso.	I'm behind on this.	
Isso é prioridade.	This is a priority.	
Me avisa quando terminar.	Let me know when it's done.	
Já mandei.	I've sent it.	
Não recebi.	I didn't get it.	
Me manda de novo?	Can you send it again?	
Respondo até o fim do dia.	I'll reply by the end of the day.	
Vou verificar e retorno.	I'll check and get back to you.	Retorno here means I'll get back to you; it also means a reply, as in obrigado pelo retorno.
Fico no aguardo.	I'll wait to hear from you.	The standard email sign-off before regards; it reads as patient.
Qualquer dúvida, me chama.	Any questions, just ping me.	
Obrigado pelo retorno.	Thanks for getting back to me.	
Desculpa a demora.	Sorry for the delay.	
Podemos falar por telefone?	Can we talk on the phone?	
Estou de folga hoje.	I'm off today.	Folga is a day off; férias is holiday. Both are things you announce the day before.
Estou de férias até dia dez.	I'm on holiday until the tenth.	
Volto na segunda.	I'm back on Monday.	

Messages, deadlines and time off

WORK · 33 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Passei mal, não vou hoje.	I'm unwell, I won't be in today.	
Estou doente, vou ficar em casa.	I'm sick, I'm staying home.	
Preciso sair mais cedo hoje.	I need to leave early today.	
Posso chegar mais tarde amanhã?	Can I come in later tomorrow?	
Tenho consulta médica às dez.	I have a doctor's appointment at ten.	
Trago o atestado amanhã.	I'll bring the sick note tomorrow.	

Asking for help, and money at work: pay, contract, leave

WORK · 31 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Não sei como fazer isso.	I don't know how to do this.	
Pode me ensinar?	Can you teach me?	
Tem um manual?	Is there a manual?	
Onde encontro isso?	Where do I find that?	
Isso está certo?	Is this right?	
Pode revisar pra mim?	Could you check it over for me?	
Errei, desculpa.	I got it wrong, sorry.	
Vou corrigir.	I'll fix it.	
Quem sabe mexer nisso?	Who knows how this works?	Mexer em, to fiddle with, is the everyday verb for operating anything from a machine to a spreadsheet.
A impressora travou.	The printer's jammed.	
O sistema caiu.	The system's down.	
Meu computador não liga.	My computer won't turn on.	
Preciso de acesso a essa pasta.	I need access to this folder.	Pasta is a folder, paper or digital. The food is massa.
Quando cai o salário?	When does pay come in?	Cair, to fall, is how money arrives in an account: caiu o salário, caiu o Pix.
O pagamento é dia cinco.	Payday is the fifth.	

Asking for help, and money at work: pay, contract, leave

WORK · 31 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
É CLT ou PJ?	Is it a payroll contract or as a contractor?	CLT is the formal employment law with paid leave and a thirteenth salary; PJ means invoicing through your own company.
Qual é o salário?	What's the salary?	
É líquido ou bruto?	Is that net or gross?	
Tem vale-refeição?	Is there a meal allowance?	Vale-refeição and vale-transporte are cards loaded monthly; they are standard, so it is a fair question.
Tem vale-transporte?	Is there a travel allowance?	
Tem plano de saúde da empresa?	Does the company offer health insurance?	
Quantos dias de férias eu tenho?	How many days of holiday do I get?	CLT gives thirty days a year; it is common to split them and to sell ten back.
Quando posso tirar férias?	When can I take my holiday?	
Tem hora extra?	Is there overtime?	
Como registro as horas?	How do I log my hours?	
Recebo por hora.	I'm paid by the hour.	
Posso ler o contrato em casa?	Can I read the contract at home?	
Assino o contrato onde?	Where do I sign the contract?	
Quando é a avaliação?	When is the performance review?	
Quero pedir um aumento.	I want to ask for a raise.	
Meu contrato termina em dezembro.	My contract ends in December.	

Small talk: where you're from, the weekend, invitations

TRAVEL · 32 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
De onde você é?	Where are you from?	
Sou da Polônia.	I'm from Poland.	
Está gostando do Brasil?	Are you enjoying Brazil?	You will be asked this every day; tô adorando is the answer everyone hopes for.
Estou adorando.	I'm loving it.	

Small talk: where you're from, the weekend, invitations

TRAVEL · 32 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Faz quanto tempo que você está aqui?	How long have you been here?	
Cheguei mês passado.	I arrived last month.	
Você mora aqui perto?	Do you live near here?	
Moro no centro.	I live in the centre.	
O que você faz?	What do you do?	
Trabalho com marketing.	I work in marketing.	Trabalhar com, literally work with, is how you name your field.
Você tem filhos?	Do you have children?	
Tenho dois.	I have two.	
Que calor, hein?	Hot, isn't it?	Hein at the end turns any statement into the question that opens a chat.
O que você vai fazer no fim de semana?	What are you doing at the weekend?	
Vou pra praia.	I'm going to the beach.	
Vamos tomar uma?	Fancy a beer?	Uma is a beer, understood. The standard after-work invitation between colleagues.
Vamos almoçar juntos?	Shall we have lunch together?	
Você torce pra que time?	Which team do you support?	
Não entendo muito de futebol.	I don't know much about football.	
Vamos marcar!	Let's set something up!	Often warmth. If a day gets named it is a plan; if none does, both sides move on.
Passa lá em casa.	Come round some time.	
A gente se vê.	See you around.	A gente is the spoken we; Brazilians use it far more than nós.
Foi um prazer.	It was a pleasure.	
Feliz aniversário!	Happy birthday!	
Parabéns!	Congratulations!	Also the word for happy birthday; Brazilians say parabéns for both.
Saúde!	Cheers!	
Bom apetite.	Enjoy your meal.	

Small talk: where you're from, the weekend, invitations

TRAVEL · 32 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Que legal!	How cool!	Legal means cool, and Brazilians reach for it a hundred times a day. Portugal says fixe.
Boa sorte!	Good luck!	
Fica à vontade.	Make yourself at home.	
Se cuida.	Take care.	
Manda um abraço pra família.	Say hi to the family from me.	Abraço, a hug, is the standard sign-off in messages too: um abraço, or just abs.

Feelings and opinions: how you are, what you think

SURVIVE · 22 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Estou cansado.	I'm tired.	Feelings take estar, the temporary verb; cansada for a woman.
Estou com fome.	I'm hungry.	Tô com fome in speech: tô is the spoken estou, fine anywhere outside a form.
Estou com sede.	I'm thirsty.	
Estou com frio.	I'm cold.	
Estou com calor.	I'm hot.	Always estou com calor for the weather. Estou quente means something else entirely.
Estou com saudade de casa.	I'm homesick.	Saudade is the missing-someone feeling; you have it of a person, a place or a food.
Estou preocupado.	I'm worried.	
Estou animado.	I'm excited.	
Estou feliz aqui.	I'm happy here.	
Gostei muito.	I really liked it.	
Não gostei.	I didn't like it.	
Acho que sim.	I think so.	
Acho que não.	I don't think so.	
Pra mim, está ótimo.	That's great for me.	
Tanto faz.	I don't mind either way.	
Prefiro esse.	I prefer this one.	

Feelings and opinions: how you are, what you think

SURVIVE · 22 PHRASES

PORTUGUESE	ENGLISH	NOTE
Foi difícil.	It was hard.	
Foi tranquilo.	It went smoothly.	Tranquilo answers almost anything: how was it, is it far, are you okay. It means no stress.
Que bom!	That's great!	
Que pena.	What a shame.	
Que chato.	How annoying.	Chato is boring or annoying, for things and people; mild enough for the office.
Sinto muito.	I'm so sorry.	For bad news and condolences; for bumping into someone it is desculpa.